

16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile eklerinin onanmasına dair kanun tasarısı ve Dışişleri ve Ticaret komisyonları raporları (1/396)

T. C.

Başbakanlık

Muamelât Genel Müdürlüğü

Tetkik Müdürlüğü

Sayı : 71 - 1233, 6/1421

7 . V . 1952

Büyük Millet Meclisi Yüksek Başkanlığına

16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile eklerinin onanmasına dair Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Bakanlar Kurulunca 16 . IV . 1952 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun tasarısı gerekçe ve ekleriyle birlikte sunulmuştur.

Sözü geçen anlaşmaların, 5589 sayılı Kanunla süresi uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği yetkiye dayanılarak Bakanlar Kurulunca 26 . II . 1952 tarihli ve 3/14511 sayılı Kararla onanmış olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başbakan
A. Menderes

GEREKÇE

Öteden beri mallarımız için iyi bir mahreç teşkil etmiş olan Almanya ile 2/3 Ağustos 1944 tarihinde siyasi ve iktisadi münasebetlerimizin kesilmesinden sonra bu memlekete yapılmakta olan ihracatımız tamamen durmuş, bu hal Türkiye'nin dış ticareti üzerinde derin tesirler yapmış ve memleketimiz bu yüzden mühim bir dış pazarını kaybetmişti.

Harbden sonra, Almanya ile ticari münasebetlerimiz, Hükümetimizin vâkı teşebbüsü üzerine, 19 Nisan 1948 de Almanya'daki Fransız işgal makamlarıyla imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarıyla, yeniden başlamıştır.

Bilâhara, mezkûr anlaşmaların yerine, «15 Ocak 1949 tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya'nın Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız Askerî guvernörleri arasındaki, Ticaret ve Ödeme anlaşmaları» kaim olmuş ve bu Anlaşma 1951 nihayetine kadar meriyette kalmıştır. İki memleket arasında bugünün şartlarına cevap verecek yeni bir Anlaşma akdetmek lüzumunun belirmesi üzerine Türk ve Alman heyetleri arasında Aralık 1951 ve Şubat 1952 ayları zarfında Ankara'da cereyan eden müzakereler neticesinde, 16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve Ödeme anlaşmalarıyla ekleri imza olunmuştur.

Anlaşmada varılan esaslara nazaran, iki memleket arasındaki ticari mübadeleler, Avrupa Tediye Birliği Anlaşması çerçevesi dâhilinde ve Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtının almış olduğu ve alacağı kararlara uygun olarak cereyan edecektir. İki memleket arasındaki ödemeler «Bank Deutseher Laender» namına Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdinde açılacak olan faizsiz bir A. B. D. dolârı hesabına geçirilmek suretiyle ifa olunacaktır.

İki memleket arasındaki ticari münasebetleri geliştirmek ve işbu Anlaşmanın tatbikından doğabilecek müşkülleri halletmek için lüzumlu tekliflerde bulunmak üzere âkid taraflardan herhangi birinin talebi üzerine ve iki taraf temsileilerinden müteşekkil bir karma komisyon kurulacaktır.

Anlaşmalar 1952 sonunda feshedilmediği takdirde, 6 aylık bir müddet için kendiliğinden uzayarak Haziran 1953 nihayetine kadar yürürlükte kalacaktır. Böylece Anlaşmanın yürürlük süreleri, ihracat mevsimini içine alacak şekilde ayarlanmıştır.

İki memleket arasındaki ödemeleri aksatmamak gayesiyle Ödeme Anlaşmasının, Ticaret Anlaşmasından önce feshedilmiyeceği kararlaştırılmıştır.

Anlaşma liste esasına dayanmaktadır. Her iki memleket tarafından ithali serbest bırakılan maddeler listelerden hariç tutulmuştur. Almanya'ya ihraç olunacak mallar, ekli A listesinde, Alman gümrük ve istatistik numaraları gösterilmek suretiyle tesbit edilmiştir. Listede şarap, palamut, kilim ve halılarımız için geçen seneye nispetle daha fazla kontenjan temin edilmiştir. Diğer taraftan, portakallarımız için temin olunan 300 000 dolârlık kontenjan ile de İkinci Cihan Harbini mütaakıp portakallarımızın Almanya'ya ilk defa ihraç temin edilmiş bulunmaktadır. Diğer narenciye mahsulleri, Alman serbest ithal listesinde yer almış olduklarından, bunlar için ayrıca kontenjan tesbit edilmemiştir. Kontenjan tesbit edilen mallarımızın kıymeti takriben 3 milyon dolâr kadardır.

Federal Almanya'dan Türkiye'ye ihraç edilecek malları gösteren B listesinde, fonttan ve demirden mamulât, vagonlar, ziraat makineleri, borular, makine ve aletler, çimentolar, müstahzaratı tıbbiye, pamuk ipliği, pamuk mensucat gibi memleketimizin başlıca ihtiyacı olan maddelere oldukça geniş kontenjanlar temin edilmiştir.

B listesinde tesbit edilen kontenjan miktarı takriben 30 milyon dolâra baliğ olmaktadır.

Mahiyetleri itibariyle gıda ve sanayi hammaddesi vasfını haiz olan mahsullerimiz Alman serbest ithal listesinde mühim nispette yer almış olduklarından ve Alman sanayi mamulleri serbest ithal listemizden aynı nispette faydalanamadıklarından «A» ve «B» listelerinde mübadele edilecek malların hacminde bir fark mevcuttur; ancak bu fark yukarıda zikredilen sebepten dolayı nazardır. Esasen listeler tahdidî olmayıp gerek kontenjanların artırılması ve gerek başka malların ilâvesi mümkündür.

Hizalarında P. M. (Pro memoria) işareti bulunan maddeler, Taraflarca mübadele mevzuu teşkil etmesi istenmiş olmakla beraber, kapasite ve tahsis imkânsızlıkları dolayısıyla sadece hatırlatmak maksadıyla listelere ithal edilmiştir.

Ayrıca 1952 senesi zarfında Türkiye veya Almanya'da kurulacak fuarlarda mal teşhir edeceklere bir kolaylık olmak üzere, serbest ithal listesinde bulunmayan mallar için karşılıklı olarak birer milyon dolârlık kontenjanlar tanınmıştır. Bu suretle Türk firmalarının Almanya'daki, Alman firmalarının Türkiye'deki fuarlara geniş nispette iştirakleri imkânı sağlanmıştır.

Alman'ların 1951 senesi zarfında liberasyonu durdurmaları ve bu hâdisenin iki memleket arasındaki ticari mübadeleleri aksatmış olması dolayısıyla, bu defa, bir tedbir olarak bu hususta bir Protokol imza edilmiş ve âkid taraflardan biri liberasyonu durdurduğu takdirde, taraflarca serbestleştirilmiş olan malların ithali için verilecek kontenjanların diğer memleketler mevritli aynı mallara nispetle eşit bir muameleyi sağlayacak şekilde tesbit edileceği hususunda mutabakata varılmıştır.

Ticaret Anlaşmasına ek 1 numaralı Protokolde pamuk, tütün, fındık, kuru üzüm, kuru incir, tiftik gibi başlıca ihraç maddelerimiz için konulan kontenjanlar tahdidî değildir. Esasen bu maddeler, Alman serbest ithal listesine dâhil bulunmaktadır. Söz konusu maddeler, başlıca ihraç mallarımızı teşkil ettiklerinden, bunların Federal Almanya'ya ithalini temin ve teşvik etmek maksadıyla kontenjante edilmişlerdir. Şöyle ki: Tesbit edilen kıymet ve miktarları aşan ihracattan tahassul edecek disponibiliteyle Ticaret Anlaşmasına ek B listesindeki Alman mamullerine münzam kontenjanlar verilmesi kararlaştırılmıştır. Ancak bu münzam kontenjanlar tütün için tesbit edilen 10.000 tonluk miktar Almanya tarafından tamamen ithal edildikten sonra verilecektir.

1 numaralı protokolda tütün için derpiş olunan 10 000 tonluk miktarın dışında kalması şartıyla Alman firmalarının Doğu Almanya'ya ihraç edilmek üzere 4 000 tonluk bir miktar tütün satınalmaları hususunda mutabakata varılmıştır.

Bir taraftan memleketimizin ihtiyacı bulunan demir, çelik ve mamulleri ile teneke levhanın.

diğer taraftan Batı Almanya'nın ihtiyacı bulunan krom, manganez, antimuan, kurşun, çinko cevherleri ile bakır, pik demiri ve hurda demirin karşılıklı olarak ihracına, tesbit edilen kontenjanlar dâhilinde müsaade olunacağı hususunda mutabakata varılmıştır.

Protokolun eklerini teşkil eden «C» ve «D» listelerinde, Türkiye'ye ihraç olunacak demir, çelik ve mamulleri için 50 bin tonluk bir kontenjan ve Batı Almanya'ya ihraç olunacak maden ve cevherlerimizin miktar ve kıymetleri tesbit edilmiştir.

Ayrıca, Batı Almanya «D» listesinde hurda demir için ayrılan kontenjanı aşan miktarda bir ithalâta bulunduğu takdirde «C» listesindeki demir ve çelik kontenjanımızın bire üç nispetinde artırılması hususunda mutabık kalmıştır.

Anlaşmalar meyanında imza olunan bir protokolla, Torquay'deki Türk - Alman heyetlerince tesbit edilmiş bulunan iki taraflı gümrük taviz listelerinin muvakkaten ve Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (GATT) çerçevesi haricinde yürürlüğe konulması ve icabında 3 aylık bir ihbarla karşılıklı listelerin tatbikına son verilmesi hususunda mutabakata varılmıştır.

Bu listelerin yürürlüğe girmesiyle ihraç maddelerimizden, bağırsak, kuru üzüm ve tiftik Gümrük Resminden tamamen muaf olacak ve kuru incir ile fındık için ödenmekte olan resimler % 50 nispetinde indirilecektir. Diğer bazı maddelerimizin resimleri de listelerde gösterilen nispetlerde düşürülecektir.

Teati olunan bir mektup ile, Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki, İkamet, Konsolosluk, İadei Mücrimin, Adli Müzaheret Anlaşmaları ile Ticaret ve Seyrisefain Anlaşmasının bazı maddeleri, Almanya ile Sulh Anlaşması akdine kadar, muvakkaten yeniden meriyete konulmuşlardır. Eski Ticaret ve Seyrisefain Anlaşmasındaki hususlar esasen Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşmasında (GATT) derpiş edilmiş olduğundan, mezkûr Seyrisefain Anlaşmasının, ancak GATT'ta mevcut olmayan bazı maddelerinin meriyete konulması ile iktifa olunmuştur. Bu suretle iki memleket arasındaki münasebetlerin gelişmesi ve dolayısıyla Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarının daha verimli olarak işlemesi mümkün olacaktır.

Almanya ile 1948-1951 seneleri zarfındaki ticari mübadelelerimiz hakkında bir fikir vermek bakımından aşağıdaki cetvel arz olunmuştur.

	1948	1949	1950	1951
İthalât	5 563 000	31 779 000	140 650 000	265 736 000
İhracat	21 100 000	111 859 000	155 899 000	234 310 000

Görülebileceği gibi iki memleket arasında ticari mübadeleler gittikçe inkişaf eden bir seyir takip etmektedir. Almanya'ya vâkı ihracatımız 1948 senesinde umumi ihracatımızın % 3,8 ini teşkil etmekte iken bu nispet 1951 senesinde % 26,6 ya baliğ olmuştur. İthalâtımız ise 1948 senesinde umumi ithalâtımızın % 0,7 si nispetinde iken 1951 de bu nispet % 23,7 ye çıkmıştır.

İki memleket arasındaki ananevi ticaretin daha da gelişmesinde büyük bir rol oynayacak olan ve menfaatlerimize uygun bulunan 16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve Tediye Anlaşmaları ile ekleri, kanunlaşmak üzere, Büyük Millet Meclisinin yüksek tasdikına arz olunur.

Dışişleri Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Dışişleri Komisyonu

Esas No. 38

Karar No. 1/396

20 . VI . 1952

Yüksek Başkanlığa

16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile eklerinin onanması hakkında kanun tasarısı komisyonumuza havale edilmiş olmakla 17 . VI . 1952 gününde Dışişleri ve Ekonomi ve Ticaret bakanlıkları temsilcilerinin huzuriyle komisyonumuzda incelendi.

İkinci Dünya Harbinden evvel mallarımız için en büyük mahreç olan Almanya ile 1944 te siyasi ve iktisadi münasebetlerimizin kesilmesi neticesi olarak bu memlekete olan ihracatımız tamamen durmuş ve bu yüzden mühim bir dış pazarımızı kaybetmiştik.

Harbden sonra Almanya ile yeniden ticari münasebete girişen Hükümetimiz, iki memleketin müşterek menfaatlerini göz önünde tutarak ve bugünün şartlarına cevap verecek bir anlaşma akdederek 16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile eklerini imzalamıştır.

İki memleket arasındaki ticari mübadeleler, Avrupa Tediye Birliği Anlaşması çerçevesi dahilinde ve Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilatının almış olduğu ve alacağı kararlara uygun olarak cereyen edecektir. İki memleket arasındaki ödemeler Bank Deutseher Laender namına T. C. Merkez Bankası nezdinde açılacak olan faizsiz bir A. B. D. Dolârı hesabına geçirilmek suretiyle ifa olunacaktır.

1953 yılı sonuna kadar yürürlükte kalacak olan bu Anlaşma ile Türk - Alman iktisadi ve ticari münasebetleri daha gelişecek bu suretle memleketimizin başlıca mühim maddelerinin ihracı için en büyük bir alıcı kazanılmış olacaktır.

İthalât ve ihracatın muvazi olarak gelişmesi şartıyla bu Anlaşmanın memleketimizin menfaatlerine uygun olduğuna oy birliğiyle karar verilmiş ve kabul olunmuştur.

Havalesi gereğince Ticaret Komisyonuna gönderilmek üzere yüksek Başkanlığa sunulur.

Dışişleri Ko. Başkanı

Samsun

F. Kesim

Ankara

S. M. Arsal

İmzada bulunamadı

Erzurum

B. Dülger

İmzada bulunamadı

İzmir

Vasfi Montes

Mardin

Dr. K. Türkoğlu

Trabzon

Hasan Saka

Bu rapor Sözcüsü

Denizli

A. Çobanoğlu

Erzurum

R. S. Burçak

Hatay

Dr. A. Melek

İzmir

C. Tunca

İmzada bulunamadı

Niğde

N. Bülge

Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Ticaret Komisyonu

Esas No. 1/396

Karar No. 7

12 . XII . 1952

Yüksek Başkanlığa

16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile eklerinin onanması hakkında kanun tasarısı, komisyonumuza havale

edilmiş olmakla, 26 . XI . 1952 tarihli oturumda Dışişleri ve Ekonomi ve Ticaret bakanlıkları temsilcilerinin huzuru ile incelendi :

Avrupa Tediye Birliğine dâhil memleketler arasında dış ticaretimizde çok ehemmiyetli bir mevkii bulunan Almanya Federal Cumhuriyeti ile ticari mübadelelerimizi kolaylaştırmak gayesiyle akdedilmiş olan anlaşma ve ekleri 1944 yılından beri iki memleket arasında kesilmiş olan iktisadi ve ticari münasebetleri tanzim etmek suretiyle mevcut bir boşluğu doldurmuştur.

Batı Almanya ve Berlin Şehrinin Batı Bölgesi ile yapılacak ticari mübadeleleri kolaylaştırıcı ve teşvik edici hükümleri ihtiva eden mezkûr Anlaşma ve ekleri, 5582 sayılı Kanunla süresi temdit olunan 4582 sayılı Kanuna göre imza ve berayi tasdik Yüksek Meclise sevk edilmiştir.

Hükümleri 1953 yılı sonuna kadar mer'î bu-

lunacak olan işbu anlaşma ve ekleri komisyonumuzca aynen kabul edilmiş ve Kamutayın yüksek tasvibine arz edilmek üzere Başkanlığa sunulmuştur.

Ticaret Ko. Başkanı Y. Sözeü Bursa H. Şaman	Kâtip Kocaeli Hamdi Başak İmzada bulunamadı.	
Afyon Karahisar Süleyman Kerman İmzada bulunamadı.	Ankara Salâhattin Benli İmzada bulunamadı.	
Ankara H. Bulgurlu	Bolu V. Yöntem	İstanbul A. H. Başar
Kars F. Aktay	Rize O. Kavrakoğlu	Trabzon S. Baştınar

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

16 Şubat 1952 tarihli Türk - Alman Ticaret ve
Ödeme Anlaşmaları ile eklerinin onanmasına dair
kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti ile Federal Almanya Cumhuriyeti arasında 16 Şubat 1952 tarihinde Ankara'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile ekleri kabul edilmiş ve onanmıştır.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan
A. Menderes

Devlet Bakanı

Devlet Bakanı
Başbakan Yardımcısı

S. Ağaoğlu
Adalet Bakanı
R. Nasuhioğlu

Milli Savunma Bakanı
H. Köymen

Dışişleri Bakanı
F. Köprülü

Milli Eğitim Bakanı
T. İleri

Ekö. ve Ticaret Bakanı
M. Ete

G. ve Tekel Bakanı
S. Yercalı

Ulaştırma Bakanı
S. Kurtbek

İçişleri Bakanı

Maliye Bakanı
H. Polatkan

Bayındırlık Bakanı
K. Zeytinoğlu

Sa. ve So. Y. Bakanı
Dr. E. H. Üstündağ

Tarım Bakanı
N. Ökmen

Çalışma Bakanı ve
İşletmeler Bakanı V.
N. Özsan

TÜRKİYE İLE ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ ARASINDA TİCARET ANLAŞMASI

Türkiye Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti, iki memleket arasındaki ticari mübadeleleri, Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı çerçevesi dâhilinde, daha geniş ölçüde artırmak ve geliştirmek arzusu ile aşağıdaki hükümleri kararlaştırmışlardır :

Madde — 1.

Türkiye ile Almanya Federal Cumhuriyeti arasındaki mal mübadeleleri her iki memlekette cari umumi ithalât ve ihracat rejimlerine uygun olarak iera edilecektir.

Madde — 2.

Türkiye Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti 1 Ocak 1952 ile 31 Aralık 1952 arasındaki devre zarfında işbu Anlaşmaya ek A ve B listelerinde yazılı malların ithal ve ihracı için, sayet bu malların ithal veya ihracı, önceden, müsaadeye bağlı ise, gereken müsaadeyi karşılıklı olarak vereceklerdir.

İki Âkîd Taraf, işbu Anlaşmaya ek A ve B listelerinin tahdidî mahiyette olmaması ve bunların 6 ncı maddede derpiş edilen Karma Komisyon tarafından daima genişletilmeleri veya bunlara ilâveler yapılması hususunda mutabıktırlar.

Madde — 3.

Her İki Âkîd Taraf, karşılıklı mal mübadelelerinde mâni veya tahdidî tedbirler almamayı prensip olarak taahhüt ederler.

Bununla beraber Âkîd Taraflardan birisi ithalât veya ihracata mütedair olarak mâni veya tahdidî tedbirler almak mecburiyetinde kalırsa keyfiyet derhal 6 ncı maddede derpiş edilen Karma Komisyonun tetkikına arz edilecektir.

Madde — 4.

İşbu Anlaşmanın yürürlük süresi zarfında, Âkîd Taraflardan her ikisi veya biri işbu Anlaşma ile ilgili çok taraflı bir anlaşmaya iştirak ettiği takdirde, iki Âkîd Taraf bu Anlaşma hükümlerinin değiştirilmesi icabedip etmiyeceğini tetkik eyliyeceklerdir.

Madde — 5.

Ticari mübadelelere ait ödemeler, bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının hükümlerine göre ifa olunacaktır.

Avrupa Tediye Birliğinin Âkîd Taraflardan biri hakkında talikı veya Taraflardan birinin Birlikten çekilmesi veyahut da Birliğin tasfiyesi halinde işbu Anlaşmanın 6 ncı maddesinde derpiş edilen Karma Komisyon talik, çekilme veya tasfiyenin muteber olduğu tarihten itibaren 45 gün içinde, hâsıl olan yeni vaziyeti tetkik etmek üzere, toplanacaktır. İki Âkîd Taraf mutabakata varamadıkları takdirde, Âkîdlardan her biri, üç ay evvel ihbarda bulunarak işbu Anlaşmayı feshetmek hakkını haiz olacaktır.

Madde — 6.

Türk ve Alman temsilcilerinden tereküp edecek olan ve iki memleket arasındaki ticari münasebetleri geliştirmek ve işbu Anlaşmanın tatbikından doğabilecek müşküllerin halli için lüzumlu tekliflerde bulunmakla mükellef bir Karma Komisyon iki Âkîd Taraftan her hangi birinin talebi üzerine toplanacaktır.

Madde — 7.

İşbu Anlaşmanın yürürlük süresi zarfında her iki memleketin yetkili makamlarınca onanmış olup Anlaşmanın sona erdiği tarihte henüz neticelendirilmemiş bulunan ticari muameleler, işbu Anlaşma hükümleri gereğince tasfiye olunacaktır.

Madde — 8.

İki Âkid Taraftan her biri, her iki taraftan sevkedilen mallar için, ilişik örneğe uygun bir menşe şahadetnamesi istiyebilecektir.

Bedeli 150 Doyçe Markı aşmıyan Türk malları sevkiyatında ve bedeli 100 Türk lirasını aşmıyan Alman malları sevkiyatında menşe şahadetnamesi aranmayacaktır.

Madde — 9.

İşbu Anlaşma, Türkiye ile Almanya için Amerika Birleşik Devletleri, Birleşik Kırallık ve Fransız Askeri Governörleri arasındaki 15 Ocak 1949 tarihli Ticaret Anlaşması ile bunun tadilleri ve ekleri yerine kaim olacaktır.

Madde — 10.

İşbu Anlaşma 1 Ocak 1952 de yürürlüğe girecek ve 31 Aralık 1952 ye kadar muteber olacaktır. Süre sonu tarihinden üç ay evvel iki Âkid Taraftan birisi tarafından feshi ihbar edilmediği takdirde, altı aylık bir müddet için teçdit edilmiş sayılacaktır.

Şurası mukarrerdir ki, bu altı aylık müddet içinde işbu Anlaşmaya ekli A ve B listelerinde yazılı kontenjanlar mukabil kıymetlerinin % 50 si nispetinde muteber olacaklardır.

Altı aylık müddet için uzatılan Anlaşma, süre sonu tarihinden üç ay önce haber verilerek feshedilmezse, senelik süreler için zımnen uzatılmış sayılacaktır. Bu takdirde, mütaakıp devre zarfında tatbik edilecek eşya listeleri üzerinde mutabakata varmak üzere Karma Komisyon süre sonu tarihine en geç altı hafta kala toplanacaktır.

İki Âkid Taraf bir mutabakata varamadıkları takdirde, iki taraftan her biri Anlaşmayı 30 gün içinde feshetmek hakkını haiz olacaktır.

Ankara'da, 16 Şubat 1952 tarihinde, her iki dildeki metinler muteber sayılmak üzere ikisi Türkçe ve ikisi Almanca olarak dört nüsha tanzim edilmiştir. Fransızca bir resmî tercüme eklidir.

Türk Hükümeti adına
Fatin Rüştü Zorlu

Almanya Federal Cumhuriyeti
Hükümeti adına
Dr. Hans Heinrich Strack

Menşe şahadetnamesi

Gönderen

Alan

İsim	İsim
İkametgâh	İkametgâh
Sokak No. :	Sokak No. :
Malın cinsi	Ağırlık gayrisâfi Kg.
Ambalâj tarzı	Kıymet
Koli adedi	
Marka numarası	
Malın gönderileceği yol :	

. Türkiye ile Almanya Federal Cumhuriyeti arasında 16 Şubat 1952 tarihli Ticaret Anlaşması hükümlerine uyarak, vasıfları yukarıda yazılı emtianın Türk/Alman menşeli olduğunu tasdik eder.

Tarih

A - Listesi

Almanya Federal Cumhuriyetine ithal olunacak Türk malları

Alman istatistik No.	Malin cinsi	Senelik kontenjan dolâr olarak
0601 10,59	Çiçek soğanı ve ilâh	30.000
ex 0705 90	Fiğ (Tohumluk olarak kullanılacaklardan gayri)	20.000
0802 01	Portakal	300.000
0806	Kavun dâhil, yaş meyva (herkese eşit muamele tat-	
0807	bik edilmek şartıyla, yasağ edilme devrelerinin tes-	
0809	biti hakkı mahfuzdur.)	30.000
ex 1208 90	Gıda sanayiinde kullanılan çekirdekler	100.000
0301 21-80	Serbestleştirilmiş olmadıkları müddetçe taze veya tuzlu balıklar	75.000
ex 0302 40-80	Tuzlu balıklar	
ex 1604 51-59	Hava geçmez şekilde kapalı kutular içinde konserve balıklar	50.000
2205	Şarap :	
	İçilen şarap	50.000
	Sanayide kullanılan şarap	100.000
2209 81,89	Likör	50.000
2302 11,19	Kepek	250.000
2401 90	Tütün döküntüsü	100.000
2525 10	Lüle taşı	15.000
2527 50	Talk	25.000
2701 10	Kömür	p.m.
ex 3201 60	Palamut hulâsası	500.000
ex 3301 50	Gülyağı	10.000
ex 3301 50	Defne yağı	3.000
5401 30,40	Keten elyafı	2.000
5801 31		
ex 5803 00	El ile düğümlü yün halı ve kilimler	200.000
	Muhtelif mallar	1.000.000

B - Listesi

Türkiye'ye ithal olunacak Alman malları

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
1	3,4	Yalnız damızlık aygır (Tarım Bakanlığının önceden müsaadesiyle)	p.m.
6	20,21	Yalnız damızlık boğa ve inek (Tarım Bakanlığının önceden müsaadesiyle)	p.m.
7	24	Yalnız damızlık koç ve koyun (Tarım Bakanlığının önceden müsaadesiyle)	
13	34,36	Yalnız damızlık kümes hayvanları (Tarım Bakanlığının önceden müsaadesiyle)	p.m.
23	60,61	Yalnız 1 Kg. a kadar kutular içinde ambalajlı ve üzerinde çocuk gıdası olduğunu bildiren etiketi havi koyu mayi halinde teksif edilmiş süt	10.000
75	209-212-218	İşlenmiş deriler	100.000
93	265	Yalnız röntgencilere ve sanayicilere mahsus deri eldiven	1.000
108	389,390	Yalnız telâ	1.000
111	393	Yünden şeritçi ve kaytancı eşyası	
139	457,458	İpekten ve suni ipekten şeritçi ve kaytancı eşyası	
385	1331	Yalnız ihraç mallarının ambalajında kullanılan pamuk kurdelâ	20.000
387	1333	Pamuktan şeritçi ve kaytancı eşyası	
390	1343	Pamuktan ocak fitili	
115	409,411,412	Yalnız makine ve sanayide kullanılan keçe ve keçeci mamulâtı	300.000
389	1337	Yalnız pamuktan silindir keçesi	
118	418	Yalnız yün ve pamukla karışık yünden mamul iç çamaşırı (sadoleri)	15.000
394	1351/B	Yalnız pamuktan erkek yakalıkları	
395	1356/B.1357B	Yalnız pamuktan varis çorapları	
400	1362,1363	Sade veya makine işi ile ajurlu veya işlemeli pamuk veya keten mendiller	15.000
433	1437,1438		
125	430	Yalnız erkek için fötr şapka	55.000
126	433	Keçe şapka taslağı	
132	445	Yalnız 400 dönnyeden daha yukarı (400 dönnye hariç) suni ipek ipliği	150.000
134	449,449/A	Yalnız Paraşütlük	
135	450-452/B	Yalnız korse imalinde kullanılan ipek, suni ipek ve diğer lifli maddeler ile memzuç kumaş	4.500
365	1164	Yalnız filtrasyonda kullanılan vatka	2.000

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
366	1173-1176/A	Yalnız 20 numara ve daha yukarı penye ve mako, trikotaj, koton perle pamuk iplikleri	
368	1180-1185	Yalnız 20 numara ve daha yukarı penye ve mako, trikotaj ve 12 numara ve daha yukarı koton parle iplikleri	100.000
369	1186-1191		
371	1201-1202	50 - 60 numara (50 ve 60 dâhil) pamuk iplikleri	250.000
372	1204	Yalnız ağ ipliği	100.000
173	546	Yalnız dekstrin	
278	869	Yalnız filim ve hassas maddeler yapıştırmaya mahsus müstahzar zamlar	9.000
250	757	Ömür otu (bira çiçeği)	100.000
258	769-772	Fidanlar ve aşı kalemleri (Tarım Bakanlığının önceden müsaadesiyle)	P. m.
		Tohum (Tarifenin hangi pozisyonuna girerse girsin Tarım Bakanlığının önceden müsaadesi alınmak şartıyla ithal listesinin tahsis bölümünde teklâkki edilerek muamele görür)	12.000
281	877/a,b,e	Levha, yaprak, çubuk şerit veya boru şeklinde plâstik maddeler (renkli ve şeffaf olanlar da dâhildir.)	
	879/a	Her nevi plâstik mensucat	
	880/a,b	Şeritçi ve kaytancı eşyası	
	882/a	Yalnız dolma kalemler (kurşun veya mürekepli)	200.000
	882/b,882/b3	Yalnız motosikletler için siper, suhnet muhafaza eden kaplar, fluoresan lâmbalar için duş plâstik diş ile benzerleri	
		Genel ithal listesinde bulunan diğer plâstik mamuller ile plâstik klişeler	
288	977,978 979	Ağaçtan talaş	
		Yalnız ağaçtan tecrit malzemesi (1 santimetreden ince olanlar) ve ağaç, yün, iplik ve bunlar ile talaş veya yongalardan malzeme inşaiye vesair mamulât (bir veya iki yüzü tahta veya kontrplâk kaplı olanlar hariç)	
296	1000	Yalnız akümülatör için tahta separatör, yağ maki nesî merdaneleri, piston başlığı ve kalıpları	100.000
300	1008	Yalnız kundura kalıbı	
301	1009	Ağaçtan suni âza	
302	1010	Ağaç kundura çivisi	
306	1019	Yalnız ağaçtan stor takımları	
307	1023,1024,1030	Diş fırçası hariç fırçacı mamulâtı	
312	1043,1044	Spor aletleri	
295	998,999	Mekik hariç ağaçtan dokumacı mamulâtı	75.000
307	1029,1030	Yalnız diş fırçaları	10.000

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
292	989	Ahşap kurma evler (Gümrük Tarife Kanununda ismen yer almamış olan sair kurma ve portatif evler tarifinin hangi pozisyonuna girerse girsin mütemmim cüzleri ile beraber ithal listesinin tahsis bölümünde telâkki edilerek muamele görür).	P. m.
324	1070,1072,1073	Sargılık kâğıt	65.000
328	1076/A	Âdi matbaa kâğıdı (Gazete kâğıdı hariç)	100.000
	1077	İyi matbaa kâğıdı	75.000
335	1096	Yalnız hendese ve sairede müstamel hassas kâğıtlar	50.000
336	1097,1098	Yalnız muhasebe ve istatistik makineleri için delgi kartları	
	1099,1100	Yalnız taş hurufat ile basılmış veya çizilmiş mili- metreli hendese kâğıdı ve mukayyit aletleri için di- yağram kâğıdı	15.000
340	1106-1108	Sigara kâğıdı	p.m.
325	1074	Katranlı ve saireli sargılık kâğıtlar	
326	1075	Abajur (krep) kâğıdı	
329	1079,1081	Yalnız uçak postaları için ince zarf ve yazı kâğıdı	
330	1087/A	Renkli kâğıtlar	8.000
334	1094	Yalnız yağlı, parafinli, mumlu, gliserinli, zamklı, kolalı, kitreli, reçineli, albumunli, kollodyumlu, ve emsali kâğıtlar (matbu olanlar dâhildir).	
328	1078	Kesilmemiş yazı kâğıdı	
332	1091,1092	Zımpara ve saireli kâğıt ve mukavvalar	12.000
341	1109,1111,1112	Mukavvalar	9.000
346	1123,1124	Yalnız masura, bobin, düğmeler, kaynakçı siperleri ve jakar kartonları (maşe mukavvadan mamûl)	40.000
343	1113,1114	Yalnız baritli cilâli âlâ mukavvalar	
344	1117,1118	Yalnız ihracatta kullanılacak yapılmış veya kesilmiş mukavva kutu	2.000
353	1140,1141	Resimli, resimsiz ilânat	
361	1155	Yalnız sanayide kullanılan çıkartma kâğıtları	
363	1158,1159	Yalnız ham karbon kâğıdı, heliograf aletleri için hu- susi evsafta kâğıt, telgraf bandı ve ihraç malları- nın kıymetlendirilmesinde kullanılan kâğıt bandrol- lar ile lokomotif sürat kontrol saati bandı	5.000
357	1147,1148	Yalnız ihraç mallarının ambalâjında kullanılan hu- susi evsafta kâğıt torbalar ve çimento torbaları	10.000

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
377	1210	Yalnız filtre bezi (Sanayi Birliğince filtre bezi olduğunun tevsiki şartıyla)	
	1211	Yalnız filtre bezi ve dekativ bezi (Sanayi Birliğince dekativ veya filtre bezi olduğunun tevsiki şartıyla)	10.000
	1225-1227,1229-1231	Kasarsız pamuk mensucat	
378	1233	Yalnız filtre makinesinde kullanılan bez (Sanayi Birliğince filtre bezi olduğunun tevsiki şartıyla)	
	1243,1248,1249	Kasarlı pamuk mensucat	
379	1257	Yalnız su geçmez trençkotluk kumaşlar ve dekativ bezi (Sanayi Birliğince dekativ bezi olduğunun tevsiki şartıyla)	40.000
379	1264,1269,1271,1272, 1274,1284-1288,1291, 1292,1294,1295,1299, 1303,1303/a,1304, 1304/a,1307,1307/a, 1309,1309/a,1310, 1310/a,1311,1311/a, 1313,1313/a,1314, 1314/a,1315,1315/a, 1316,1316/a,1317, 1317/a,1318,1318/a, 1320,1320/a	Pamuk mensucat	9.000.000
380	1324-1325/A 1326-1327/A	Yalnız cibinlik ve perde için tüller Tül - bobino (perdelik tül)	25.000
398	1360	Yalnız sıhhi baldırlık	10.000
399	1361	Her nevi korseler, karn bağları ve kemerler	
412	1388	Jütten kasarsız iplik	
	1390	Yalnız 4 numara ve daha ince iplikler	
	1391	Yalnız kasarsız keten ipliği	
	1392	Jüt ipliği	
	1394	Yalnız 4 numara ve daha ince kenevir iplikleri	
	1395	Yalnız kasarlı keten ipliği	
	1396	Yalnız keten ipliği (boyalı ve yıkanmış)	35.000
413	1397	Müfredat üzere satılabilecek hale getirilmiş iplikler (kendir ipliği hariç) ve kunduracı ipliği	
414	1398	Yalnız biçer bağlar makinelerine mahsus kutru 5 m.m. ye kadar sicim ve iplikler	
	1399	Kutru 5 mm. den yukarı manilâ ve sisaldan sicim, ip ve halat	
415	1400	Yalnız balık ağları	5.000

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
417	1404	Kendir ve ramidean sargılık kaba bez	
418	1411,1412	Yelken ve çadır bezi	
421	1415,1415/A, 1419,1419/A, 1420,1420/A	Keten mensucat	125.000
424	1424 1426	Yalnız zeytin tásir torbaları Yalnız sair kolanlar	
425	1427	Yalnız yelken, her nevi çadır, vagon ve mavnâ örtüleri	125.000
442	1451	Lâstik ve kavuçük tel	20.000
446	1461,1462	Elâstikî mensucat	60.000
447	1463	Yalnız sanayie mahsus çizme	5.000
448	1465-1471	Sair kauçuk mamulât, kauçuk contalar (fren tás- tikleri ve takozlar dâhil)	100.000
449	1473,1474		
461	1512	Arduaz taşı	5.000
469	1531-1533,1536,1537	Çimentolar	1.500.000
471	1545/C	Ateş toprağı	
481	1576,1577	Ateş tuğlası ve kiremidi	300.000
481	1580 1581 1582	Toprak pota Yalnız lâboratuvar için toprak pota Yalnız lâmba beki	5.000
483	1587,1588	Döşemelik tuğla	50.000
485	1591-1595/A	Banyo, kurna ve saire	50.000
487	1597,1597/A 1600,1600/A, 1603,1603/A	Çini veya porselenden sofrâ takımları (Kahve fincanları hariç)	200.000
488	1614,1615	Çini ve porselenden izalâtörler	
490	1619	Yalnız makineler için çini veya porselenden par- çalar	65.000
494	1627 1628	Yalnız şişeler Yalnız damlalıklı şişeler	5.000
498	1640-1643/A	Ayna, mağaza ve emniyet camları	10.000
502	1650	Her nevi lâmba şişeleri	2.000
505	1656	Elektrik ampulleri	75.000
510	1662,1662/A	Yalnız camdan düğmeler ve yalnız camdan ve cam- laştırılmış porselenden sanayide ve elektrik tesisa- tında teerit için kullanılan mamûller	25.000

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
515	1701,1702	Yalnız boğ cam tüp ile damlalıklar ve suhnet muhafaza eden kablur, hususi yıkama makineleri ile temizlenen camdan tükürük hokkası, cam irrigatör, cam bağı, cam göz kadehi, teerübe tüpü, cam küvet ve cam huni ile elektrik ampulü imalinde yarı mamül madde olarak kullanılacak cam ve cam tüpler, deri perdahlamaya mahsus cam merdane, cam elyafından safiha camdan tecrit pamuğu ve madenci lâmbalarının far camları	15.000
529	1791	Et kalınlığı 6 mm. den yukarı ve kutru 60 mm. den büyük ve 600 mm. den küçük dökme borular ve bunların raptiye ve kapakları	1.500.000
530	1805	Yalnız vesaiti nakliye dingilleri ile rulmanlı küçük tekerlekler	1.500.000
531	1806-1809	Fonttan, demirden kaba mamulât	3.000.000
535	1819,1821 1822,1824 1827 1829	Demir soba, ocaklar ve aksamı ile şofbenler (şofbenler hangi maddeden mamul olursa olsun bu bölümden muamele görürler)	400.000
	1830,1832,1833	Yalnız havagazı fırın ve ocakları ve aksamı, ispiro ocağı ve aksamı, Demir sobalar, ocaklar ve aksamı	
535	1820	Elektrik sobaları ve aksamı	3.000
536	1835	Demir kasa	50.000
538	1845-1849,1851 1852 1855,1855/A	Balta hariç her nevi demirden el alâtu Yalnız koyun kırma ve tenekeci makasları, keser ve başka yerde zikredilmeyen diğer dülgere alâtu ve diğer	500.000
539	1861,1861/A 1862,1867,1868 1864	Bıçakçılık eşyası ve diğer bıçakçılık eşyası Yalnız çakı ve kalemtraş	280.000
537	1836	Sade ve boyalı demir yazıhane, dolap, kutu, çekmece ve aksamı	5.000
541	1871 1872,1873	Yalnız menteşeler ve kapı sürgü yayı Diğer çilingir mamulâtı	350.000
545	1881	Yalnız saç tokası, toplu iğne, çorap şişi, çuvaldız, firkete ve çengelli iğne	35.000
548	1887,1888	Demir telden kafeslikler	35.000
549	1889,1890	Yalnız kopça ve raptiyeler	20.000
550	1891-1893	Demir mensucat	10.000

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
551	1895 1898 1900 1901 1903	Demir bidon ve fiçi Yalnız demir bidon ve fiçi Diğerleri Demir bidon ve fiçi Diğerleri	225 000
552	1904,1906-1909, 1909/A,1911	Yalnız lâmba ve aksamı, şişe kapsülleri, sac ve çelik kayış raptiyeleri, emaye ve galvanizli teneke mutfak takımları, banyo, lâvoba ve apteshane levazımatı, cep fenerleri demirden mamul makine ayakları, kızak ve destekleri, filim kutu ve makaraları ve filim sarma aletleri, irrigatör, sürgü ve mümasili sıhhi levazım, su tasfiye cihazı, elektrik ütüsü ve aksamı, dökme ve çelik banyolar, et makineleri ve istim ile yemek pişirme dolapları, sıhhi süt-gügümleri, madenî yağ kutuları, yağdanlıklar ve avadanlık kutuları, içine konulan maddelerin suhnetini muhafaza eden kaplar, perde kornişleri için tekemmül etmiş ray veya teferruatı, çelik tel halat, bağ raptiyeleri ve gergileri, yürek ve zincir kilitleri, buyot, ekmek kızartıcı gibi elektrikli ev eşyası, demir yünü ve talaşı, flüoresan ampullerine ait demirden askı tertibatı, fiçi kapsülü, çelik bilya, demir pim ve kupiyle, kelepçe boru raptiyesi	350 000
553	1914,1914/A,B,C	Yalnız imalâtta kullanılan demir eşya ve aksamı, kayış raptiye ve makineleri, yüksük, düğme, firkete, çelik klasör ve mücellit nûmaratörleri, nişan tüfeklerine mahsus hedef çivileri, tirlin, sacdan gözlük muhafazası (üzeri suni deri kaplı veyahut siyahlanmış sac, içi keçeli), bisiklet zilleri ve asılları ve listeye dâhil alât ve eşyanın aksamı	150 000
554	1918	Yalnız bakır kaynak tozu	
555	1921,1923,1924,1926, 1935	Lâma, çubuk, tahta veya yaprak halinde bakır ve pirinç	180 000
558	1962,1963 1954,1958,1960,1965	Bakırdan ve pirinçten izole tel ve kablolar Sair tel ve kablolar	150 000 200 000
562	1979-1982	Bakır çivi, vida, perçin, cıvata ve somun	10 000
564	1990,1990/A,B 1992 1995,1995/A,B 1997 2003 2004,2004/B	Âdi veya cilâlı çatal ve kaşık, lâmbalar, edevatı beytiye Maden ocakları lâmbaları Çatal ve kaşık lâmbalar, edevatı beytiye Maden ocakları lâmbaları ve aksamı Kahve değirmeni, çay ve kahve takımları Yalnız lâmbalar ve edevatı beytiye	50 000

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
566	2010-2012	Zincirler	
567	2013-2014/A	Düğme, üniformalar yaldızı ve saire	20 000
568	2015,2016/B 2016	Yalnız traş makineleri ve prinç kalem ucu Yalnız traş makineleri	
569	2025/a	Alimünyumdan mutfak takımı ve saire	25 000
569	2027/b 2027/c 2027/d	Yalnız alimünyum kapsüller Yalnız buvatagres modelleri ve duvar karoları Alimünyumdan ve halitasından çilingir ve hurda- vatçılık eşyası	
	2027/f	Yalnız alimünyumdan matra, fermuar, ambalâj malzemesi, çaydanlık aksamından emzik, fluoresan ampullerine ait alimünyumdan askı tertibatı, hususî yıkama makineleri ile temizlenen tükürük hokkası, sinema makinesi bobini, boya tabancası ve çorap ütüleme makinesi aksamından çorap kalıbı	30 000
	2027/h	Yalnız alimünyumdan kalem ucu	
570	2032-2034,2036,2037	Kütük, tahta, çubuk, boru ve tel halinde kurşun ve halitası	160 000
572	2039	Toz halinde kurşun	2 500
574	2050,2052	Boru ve tel halinde çinko	22 000
575	2053	Varak halinde tütya	11.000
599	2151-2153	Her nevi kuvvei muharrike ile işliyen alâti musikiye	
601	2155-2164	Tuşlu musiki alâti	40.000
607	2185-2189,2197,2198	Alâti musikiye aksamı, teferruatı ve yedek parçaları	
606	2183,2184	Gramofon, fonograf, grafon (pikap hariç.)	10.000
607	2190	Gramofon plâkları	3.000
619	2222	Telsiz telefon mürsile makinesi	p.m.
631	2245	Mevaddı kimyeviye ile yangın söndüren alât ve aksamı	30.000
632	2247 2248,2249	Yalnız otomatik teraziler Basküller	20.000
652	2311	Vantilâtör ve aspiratör	
653	2333	Yaş piller	
659	2368	Kayış, sırm makineleri	
660	2372	Elbise ve şapka makineleri ve aksamı ve yedek par- çaları	15.000
662	2381	Tadat ve saire makineleri ve bunların aksamı	
664	2383 2398,2401,2404,2405, 2407-2410,2417-2421	Pulluk Ziraat aletleri, makineleri ve aksamı (çırçır maki- nelerinden Roller - Gin tipi dâhildir.)	1.000.000
665	2423,2425	Yalnız mayi mahrukat, yağ ve hava tulumbaları	
672	2468	Yalnız döşenmiş römork	p.m.

Gümrük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
681	2481,2482,2484,2485	Yolcu vagonu, drezin ve oto drezin	3.500.000
699	2537	Külçe halinde linyit kömürü mumu, yer sakızı (ozo- terit)	4.000
703	2558,2559,2562	Mürekkep, kurşun kalemi ve saire	300.000
710	2595/A 2602 2604	Potasyum okzalât Potasyum nitrat Ksantat dö potas ve saire	35.000
711	2630	Âdi sutkostik	3.000 ton
749	2965-2969	Kreozot ve emlâhı	
755	2997	Ayarlı kimyevi mahhüller ve kimyevi miyarlar	
756	2998	Hidrojen	
757	3008,3011	Şaplar	
758	3012	Adrenalin	
763	3022	Salvarsan ve saire	
768	3035,3036	Aseton ve saire	10.000
771	3045	Füfrol ve saire	
776	3035	Trinitrin ve saire	
777	3058	Sairleri	
783	3064	Sakarın (Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığının önceden müsaadesiyle)	
784	3065,3066	Karmen	
804	3100-3105	Merhemler	
745		Sülfür dö karbon	30.000
754	2993	Asit asetik (bütücü mayi veya âdi, gayrisâf olan- ları) (Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığının önce- den müsaadesiyle)	60.000
761	3020	Maden parlatmaya mahsus her türlü müstahzarat	5.000
773	3048 3050 3052	Huydan çıkarılan yağlar ve saire Yalnız sâf tolüen (Toluol) Yalnız sâf benzol (Benzen)	1.000
806	3127 3138,3139,3143,3145	Kınakına hulâsası Yalnız valeryan belladom, fujermal ve jalap hu- lâsaları	
807	3148-3160	Seyyal hulâsalar	
810	3171	Peridrol ve mükessaf müvellidülhumuzalı sular	
812	3181,3183-3187,3190, 3193,3198	Uçan yağlar ve saire	20.000
813	3201-3204	İtriyatçılıkta kullanılan cisimler	
814	3206	Yalnız tampon	
815	3208,3211	Alçılı sargı ve saire	
817	3215	Dren kauçuk	
818	3216	Laminarya	
819	3217	Tibbi yakılar	

Ötümük tarife No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan dolâr olarak
822	3224-3232	Afyon müstakkatı ve emlâhı	75.000
853	3300-3300/C	Müstahzaratı tıbbiye, serumlar ve aşular	200.000
106	379-383	Yün mensucat	250.000
		Muhtelif	3.000.000

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

1952 yılında Türkiye'de kurulacak fuarlarda Almanya Federal Cumhuriyetinden mal teşhir edecek olanlara, serbest bırakılmış olmyan malların ithali için, ahdi hesabın müsaadesi nispetinde, ceman 1 000 000 dolârlık yekûna kadar, fuar kontenjanları vermeye Türkiye Hükümetinin hazır olduğunu bildirmekle şeref kazanırım.

Fuar kontenjanlarına mütaallik özel teferruat eskiden olduğu gibi yetkili Türk makamları ile Türkiye'deki Alman Federal Cumhuriyeti diplomatik temsilciliği veya konsoloslukarı arasında tesbit edilecektir.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara.

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«1952 yılında Türkiye'de kurulacak fuarlarda Almanya Federal Cumhuriyetinden mal teşhir edecek olanlara, serbest bırakılmış olmyan malların ithali için, ahdi hesabın müsaadesi nispetinde, ceman 1 000 000 dolârlık yekûna kadar, fuar kontenjanları vermeye Türkiye Hükümetinin hazır olduğunu bildirmekle şeref kazanırım.

Fuar kontenjanlarına mütaallik özel teferruat eskiden olduğu gibi yetkili Türk makamları ile

Türkiye'deki Almanya Federal Cumhuriyeti diplomatik temsilciliği veya konsoloslukları arasında tesbit edilecektir.»

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara.

Hans Heinrich Strack

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

1952 yılında Almanya'da kurulacak fuarlarda mal teşhir edecek Türklere, serbest bırakılmış olmayan malların ithali için, ahdi hesabın müsaadesi nispetinde, ceman 1 000 000 dolârlık yekûna kadar fuar kontenjanları vermeye Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümetinin hazır olduğunu bildirmekle şeref kazanırım.

Fuar kontenjanlarına mütaallik özel teferruat, eskiden olduğu gibi, yetkili Alman makamları ile Almanya'daki Türkiye diplomatik temsilciliği veya konsoloslukları arasında tesbit edilecektir.

Üstün saygılarımla kabulünü rica ederim,
Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara.

Dr. Hans Heinrich Strack

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

« 1952 yılında Almanya'da kurulacak fuarlarda mal teşhir edecek Türklere, serbest bırakılmış olmayan malların ithali için, ahdi hesabın müsaadesi nispetinde ceman 1 000 000 dolarlık yekûna kadar fuar kontenjanları vermeye Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümetinin hazır olduğunu bildirmekle şeref kazanırım.

Fuar kontenjanlarına mütaallik özel teferruat, eskiden olduğu gibi, yetkili Alman makamları ile Almanya'daki Türkiye diplomatik temsilciliği veya konsoloslukları arasında tesbit edilecektir.»

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara.

Fatin Rüştü Zorlu

PROTOKOL : I

Türk - Alman ticaret mübadelelerini daha geniş surette inkişaf ettirmek maksadiyle Türk Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti âtideki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır :

Aşağıda tadat edilen Türk mallarından her birinin karşısında gösterilen kıymet veya miktarı aşan ihracından tahassül edecek disponibiliteler, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasına ekli B listesinde yazılı Alman malları için tesbit edilmiş bulunan kontenjanlardan fazla olarak işbu malların ithaline tahsis olunacaktır. Şurası mukarrerdir ki munzam kontenjanlar, ancak aşağıda bütün için tayin edilen miktarın tükenmesinden sonra tahsis edileceklerdir.

Türk malları

Tütün	10.000 Ton
Fındık	9.000.000 »
Pamuk	60.000.000 »
Kuru üzüm	6.000.000 »
Kuru incir	1.000.000 »
Tiftik	1.500.000 »

Ankara'da, 16 Şubat 1952 tarihinde, her iki dildeki metinler muteber sayılmak üzere ikisi Türkçe, ikisi Almanca olarak dört nüsha tanzim edilmiştir. Fransızca bir resmî tercüme ilişiktir.

Türk Hükümeti adına
Fatin Rüştü Zorlu

Almanya Federal Cumhuriyeti
Hükümeti adına
Hans Heinrich Strack

PROTOKOL : II

Türk Heyeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Heyeti, bugünkü tarihte imzalanan Anlaşmalarla neticelenen müzakereler sonunda ve iki Âkid Tarafın OECE'ye karşı olan taahhütlerini mahfuz tutarak, aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

1. Türkiye veya Almanya Federal Cumhuriyeti mevcut serbestleştirme tedbirlerince her hangi bir değişiklik yapmak mecburiyetinde kaldığı takdirde, halen serbestleştirilmiş olan malların ithali için verilecek kontenjanlar, diğer memleketler mevritli aynı mallara nispetle eşit bir muameleyi sağlayacak şekilde tesbit edilecektir.

2. Türkiye'de ve Almanya Federal Cumhuriyetinde halen mevcut olan serbestleştirme tedbirlerinde böyle bir değişiklik yapıldığı takdirde, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının 6 ncı maddesinde derpiş olunan Karma Komisyon, halen serbestleştirilmiş bulunan malların ithali ve ihracı için kontenjanları tesbit etmek üzere derhal toplanacaktır.

Ankara'da, 16 Şubat 1952 tarihinde her iki dildeki metinler muteber sayılmak üzere, ikisi Türkçe ve ikisi Almanca olarak dört nüsha tanzim edilmiştir. Fransızca bir resmî tercüme eklidir.

Türk Hükümeti
adına
Fatin Rüştü Zorlu

Almanya Federal Cumhuriyeti
Hükümeti adına
Hans Heinrich Strack

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının akdi için cereyan eden müzakereler esnasında tütün için toplanan tâli komisyonda yapılan konuşmalar sırasında, bu tâli komisyondaki temsilcimiz Alman firmalarının Doğu Almanya'ya ihraç edilmek üzere Türkiye'den takriben 4.000 tonluk bir miktarda tütün satın almak niyetinde olduklarını bildirmişti.

Almanya Federal Cumhuriyeti tarafından satın alınan tütünün prensip itibariyle Almanya Federal Cumhuriyetinin dahili istihlâkine tahsis edileceği mukarrer bulunduğundan, bu şekilde tekrar ihraç edilecek tütünün, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasına ek Protokol I de derpiş olunan 10 000 tonluk miktarın dışında kalması şartıyla, böyle bir ameliyeye Türk Hükümetinin mutabakatını size bildirmekle şeref kazanırım.

Yukardaki husus hakkında mutabakatınızı bildirmenizi rica ederim.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara.

Fatin Rüştü Zorlu

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

« Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının akdi için cereyan eden müzakereler esnasında tütün için toplanan tâli komisyonda yapılan konuşmalar sırasında, bu tâli komisyondaki temsilciniz Alman firmalarının Doğu Almanya'ya ihraç edilmek üzere Türkiye'den takriben 4.000 tonluk bir miktarda tütün satın almak niyetinde olduklarını bildirmişti.

Almanya Federal Cumhuriyeti tarafından satın alınan tütünün prensip itibariyle Almanya Federal Cumhuriyetinin dahili istihlâkine tahsis edileceği mukarrer bulunduğundan, bu şekilde tekrar ihraç edilecek tütünün, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasına ek Protokol I de derpiş olunan 10.000 tonluk miktarın dışında kalması şartıyla, böyle bir ameliyeye Türk Hükümetinin mutabakatını size bildirmekle şeref kazanırım.

Yukardaki husus hakkında mutabakatınızı bildirmenizi rica ederim. »

Yukardaki husus hakkında mutabakatımızı bildirmekle şeref kazanırım.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara.

Hans Heinrich Strack

PROTOKOL : III

Türk Heyeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Heyeti, bugünkü tarihte imzalanan anlaşmalarla neticelenen müzakereler sonunda, aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

1. Türkiye Hükümeti ve Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti, 10 Ocak 1952 ile 31 Aralık 1952 arasındaki devre zarfında işbu protokola ek C ve D listelerinde yazılı malların ihracına karşılıklı olarak müsaade edeceklerdir.

Şurası mukarrerdir ki bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşması, işbu Anlaşmanın 10 neu maddesi hükümleri gereğince altı aylık bir devre için yenilenirse C ve D listelerindeki kontenjanlar mukabil kıymetlerinin % 50 si nispetinde muteber olacaklardır.

2. Almanya Federal Cumhuriyeti, D listesinde hurda demir için ayrılan kontenjanı aşan bir miktarda ithalâta bulunursa, fazla olarak ihraç edilen hurda demir miktarına göre, C listesinin toplu kontenjanı bire üç nispetinde artırılacaktır.

Ankara'da 16 Şubat 1952 tarihinde, her iki dildeki metinler muteber sayılmak üzere, ikisi Türkçe ve ikisi Almanca olarak dört nüsha tanzim Şedilmiştir. Fransızca bir resmî tercüme eklidir.

Türk Hükümeti adına
Fatin Rüştü Zorlu

Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti adına
Hans Heinrich Strack

C - Listesi

Türkiye'ye ihraç olunacak Alman malları

G. Ta. No.	İstatistik No.	Malın cinsi	Senelik kon- tenjan
519	1718,119,1721,1722	Halis çelikler	
520	1723,1724,1725,1726, 1728,1729 1729	Her nevi demir çelik den : 22 × 22 den daha büyük dört köşe demir ve çelikler ile (20—50) × (5—9) ebadından daha kalın hadde- lenmiş demir ve çelik. (25 — 30) × 10 mm. lik- ler müstesna.	
	1724	den : Yalnız 12 mm. den daha kalın yuvarlak demirler	22.700 ton
	1725	den : * Yalnız 12 mm. den daha kalın beyzi demirler	
	1728	den : Köşebentlerden yalnız 30 × 30 × 3 mm. den daha kalınları ve çeşitli köşebentlerden yalnız 30 × 45 × 5 ten daha büyükleri	
	1729	den : Yalnız 80 mm. den daha büyük I, U ve T demirleri, 30 × 30 × 5 ten büyük L demirleri hariçtir.	
	1730,1733,1735,1736	Galvanizli her nevi demir çelik	
521	1737,1738	Demiryolu ray, yastık ve parçaları	
522	1739	Demiryolu traversleri	15.000 ton
523	1740-1760 1744,1745	Demir veya çelik sac levha, çemberlik den: 1 mm. de 3 mm. ye kadar (1 mm. hariç) daha kalınları	
	1740,1741	den: Yalnız 3 mm. lik sac levhalar (düz)	4.000 ton
	1742	den: Yalnız 3 mm. lik demir sac levhalar (oluklu)	
	1746,1747	den: Yalnız 1,5 mm. ye kadar (1,5 mm. hariç) demir veya çelik sac levhalar (oluklu hariçtir)	
523	1761	Teneke	3.000 ton
523	1762-1765	Çelik sac levha, düz, oluklu, çemberlik, resimli, istampalı	1.000 ton
524	1766-1777	Demir veya çelik tel, demir bantlar (soğuk haddeli) Dikişsiz çelik boru (Mannesman)	1.300 ton 2.000 ton
			50.000 ton

D Listesi

Federal Almanya Cumhuriyetine ihraç olunacak Türk malları

Malın cinsi	Senelik kontenjan
Krom	2 500 000 \$
Manganez cevheri	500 000 \$
Kurşun ve çinko cevheri	500 000 \$
Antimuan cevheri	300 000 \$
Bakır	4 000 000 \$
Karabük pik demiri	30 000 Ton
Hurda demir	50 000 Ton

TÜRKİYE İLE ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ ARASINDA AKDEDİLEN ÖDEME ANLAŞMASI

Türkiye ile Almanya Federal Cumhuriyeti arasındaki ödemeleri tanzim ve 19 Eylül 1950 de Paris'te imzalanmış olan Avrupa Tediye Birliğinin Kurulmasına dair Anlaşma (Aşağıda Avrupa Tediyeler Anlaşması tesmiye olunan) hükümlerine uymak gayesiyle, Türkiye Hükümeti ve Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti aşağıdaki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır:

Madde — 1.

Almanya Federal Cumhuriyetinden Türkiye'ye ithal edilmiş veya edilecek olan, Almanya Federal Cumhuriyeti mevritli malların bedellerine ait ödemelerle, Türkiye'den Almanya Federal Cumhuriyetine yapılacak, işbu Anlaşmanın ekinde zikredilmiş olup kambiyo kontrolü konusunda mer'i mevzuatça müsaade edilen diğer her türlü ödemeler «Bank Deutscher Laender» namına «Bank Deutscher laender A. B. D. Dolârı hesabı» ismiyle Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdinde açılacak olan faizsiz bir A. B. D. Dolârı hesabına yapılacak ödemelerle iera olunacaktır.

Madde — 2.

Türkiye'den Almanya Federal Cumhuriyetine ithal edilmiş veya edilecek olan Türkiye mevritli malların bedellerine ait ödemelerle, Almanya Federal Cumhuriyetinden Türkiye'ye yapılacak, işbu Anlaşmanın ekinde zikredilmiş olup kambiyo kontrolü konusunda mer'i mevzuatça müsaade edilen diğer her türlü ödemeler, 1 nei maddede zikredilen hesabın zimmetiyle iera edilecektir.

Madde — 3.

Türk lirası, Doyçe Mark veya diğer üçüncü bir para üzerinden yapılmış muamelelerde bu paraların A. B. D. dolârına tahvili, Milletlerarası Para Fonu tarafından resmî rayiç kuru olarak kabul edilmiş rayiçler üzerinden yapılacaktır. Böyle bir rayici mevcut olmıyan paraların tahvili, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından ödeme günü tatbik olunan kur esası üzerinden ve «Bank deutscher Laender» tarafından ödeme günü tatbik olunan ortalama resmî kur esası üzerinden yapılacaktır.

Madde — 4.

Almanya Federal Cumhuriyeti dâhilinde bulunan Amerikan İngiliz ve Fransız makamları tarafından doğrudan doğruya yapılan mübayaaların ödemeleri işbu Anlaşmanın çerçevesi dâhilinde icra edilemez.

Madde — 5.

Avrupa Tediye Birliğinin 8b veya 16b maddelerine binaen veya Avrupa Tediye Birliğinin Âkîd Taraflardan biri hakkında talik ve yahut Taraflardan birinin Birlikten çekilmesi ve yahut da Birliğin tasfiyesi gibi her hangi bir sebepten dolayı, 1 nci maddede zikrolunan hesabın bakiyesinin tesviyesi muaccel olursa, alacaklı memleket ancak hesap bakiyesi 10 000 000 A. B. D. dolârını tecavüz ettiği ahvalde ve nispette serbest A. B. D. dolârı ile tediyesini isteyebilecektir.

Madde — 6.

Bu Anlaşmadan doğan bileümle meseleleri halletmek gayesiyle, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının 6 nci maddesinde derpiş edilen Karma Komisyon, Âkîd Taraflardan birinin talebi üzerine toplanacaktır.

Madde — 7.

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve «Bank deutscher Laender» İşbu Anlaşmanın tatbiki için lüzumlu bilûmum teknik hususat üzerinde mutabık kalacaklardır.

Madde — 8.

a) İşbu Anlaşmanın veya Ekinin hükümlerinden her hangi birisi, Âkîd Taraflardan birinin «Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı» âzalığı sıfatından doğan hak ve mükellefiyetlerini ihlâl ettiği takdirde, böyle bir hüküm âzalık sıfatının devamı müddetinece tatbik olunmayacaktır.

b) Hükümlerden birinin tatbiki imkânı hususunda bir görüş ayrılığı mevcut olduğu takdirde, Âkîd Taraflar, bahis konusu hükmün Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı hüküm veya kararlarının meydana getirdiği rejime tatbiki imkânı hususunda derhal müzakerelere girişeceklerdir.

Madde — 9.

Avrupa Tediye Birliğinin Âkîd Taraflardan biri hakkında talik veya Taraflardan birinin Birlikten çekilmesi veyahut Birliğin tasfiyesi halinde, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının 6 nci maddesinde işaret olunan Karma Komisyon talik, çekilme veya tasfiyenin muteber olduğu tarihten itibaren 45 günlük bir müddet içinde, bu suretle hâsil olan yeni vaziyeti tetkik etmek üzere toplanacaktır. İki Âkîd Taraf bir mutabakata varamadıkları takdirde Taraflardan her biri üç ay evvel ihbarda bulunarak işbu Anlaşmayı feshedebilecektir.

Madde — 10.

Âkîd Taraflardan biri 9 ncu veya 12 nci maddeler mucibince Anlaşmayı feshettiği takdirde, aşağıdaki hükümler, işbu Anlaşmanın hitamından sonra, 1 nci madde gereğince açılan hesaba tatbik olunacaktır.

a) Hesap, işbu Anlaşmanın hitamından evvel usulü dairesinde tasvip olunan ödemelerin hesaba geçmesini temin için, üç sene müddetle açık kalacaktır.

b) Âkîd Taraflar, Anlaşmanın hitamı tarihinden itibaren (a) fıkrasında bahis mevzuu üç senelik müddet içinde, hesabın bakiyesinin borçlu memlekettten alacaklı memlekete mal teslimatı

ve hizmet ifası suretiyle tasfiyesine gayret edeceklerdir. Bu muamelelerden mütevellit ödemeler, hesaba geçirilmeleri hususunda, işbu Anlaşmanın hitamından evvel usulü dairesinde tasvip edilmiş bulunan ödemeler misillü muameleye tâbi tutulacaktır. Üç senelik devrenin sonunda kalacak bakiye, A. B. D. Dolârı veya iki Merkez Bankasının üzerinde uyuşacakları başka bir para tediyesi suretiyle tasfiye olunacaktır.

c) İşbu Anlaşmanın tasfiyesi esnasında 1, 2 ve 5 nci maddeler hesap hakkında yürürlükte kalacaktır.

Madde — 11.

a) 15 Ocak 1949 tarihli Ödeme Anlaşmasının 1 nci maddesi gereğince «Bank deutscher Laender Export - Import offset account» ismiyle Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası defterlerinde açılmış bulunan hesabın bakiyesi, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 1 nci maddede işaret olunan hesaba devrolunacaktır.

b) Eski hesap kanaliyle tesviye edilecek bütün muameleler, yürürlüğe konulduğu tarihten itibaren, işbu Anlaşmanın hükümleri gereğince ifa olunacaktır.

Madde — 12.

a) İşbu Anlaşma, ayrılmaz bir cüzünü teşkil eden eki ile birlikte, Türkiye ile Almanya için Birleşik Amerika Devletleri, Birleşik Krallık ve Fransız Askerî Governörleri arasındaki, 15 Ocak 1949 tarihli Ödeme Anlaşmasıyla ekinin ve 23 Haziran 1950 ve 7 Mart 1951 tarihli mektup teatillerinin yerine kaim olacaktır.

b) İşbu Anlaşma 1 Ocak 1952 de, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasıyla aynı zamanda yürürlüğe girecektir. 30 Haziran 1953 e kadar muteber olacak ve Âkid Taraflardan biri tarafından yazılı olarak üç ay önce haber verilerek feshedilmedikçe senelik yeni devreler için uzatılmış sayılacaktır.

Ankara'da 16 Şubat 1952 tarihinde, her iki dildeki metinler muteber sayılmak üzere ikisi Türkçe, ikisi Almanca olarak dört nüsha tanzim edilmiştir. Fransızca bir resmî tercüme eklidir.

Türk Hükümeti adına
Fatin Rüştü Zorlu

Almanya Federal Cumhuriyeti
Hükümeti adına
Dr. Hans Heinrich Strack

Ödeme Anlaşması eki

Bu Anlaşmanın 1 ve 2 nci maddelerinde derpiş olunan ödemeler aşağıdadır :

1. Türkiye ile Almanya arasında, transit ticareti de dâhil, ticari mübadelelere mütaallik ticarete mütat müteferri masraflar; ezcümle, bilûmum nakliye masrafları, navlun ve gemi kira bedelleri, deniz nakliyatına ait umumi masraflar ve malların gümrük, sigorta (prim ve tazminatlar) masrafları dâhil, gemilerin bakım, idare, tamir masrafları, ticari mübadelelerden mütevellit zararların tazmini;
2. Transit ticaretinden mütevellit hasılat ve masraflar;
3. Komüsyonlar, simsariyeler, temsil masrafları, ilân masrafları, neşriyat;
4. Emaneten imalât hizmetleri, tebdil, montaj, tamirat (gemi tamirâtı dâhil) masrafları ve tekâmül işçiliği ücretleri;
5. Yevmiyeler, aylıklar, ücretler ve tekaüdiyeler;
6. Konsolosluk hasılatı;

7. İhtira beratları, alâmeti farika, nümune ve modeller, inşaat plânları, telif hakkı ve diğer fikrî mülkiyet haklarına mütaallik masraflar ve gelirler;
8. Âmme hizmetleri, vergiler, cezalar, mahkeme masrafları ve mümasil masraflar;
9. Teminat mektuplarına mütaallik ödemeler;
10. Posta, Telgraf, Telefon ve Demiryolları idarelerinin devrelik ödemeleri;
11. Seyahat ve tahsil masrafları;
12. Hastane masrafları;
13. Reasüranslar (bakıyeler, primler ve tazminat ödemeleri);
14. Fuar ve sergi masrafları;
15. İki tarafın yetkili makamlarınca tasvip olunan diğer her türlü muameleler.

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 3 ncu maddesine atfen size aşağıdaki hususları bildirmekle şeref kazanırım :

Almanya Federal Cumhuriyeti, Milletlerarası Para Fonuna henüz âza olmadığından, 1 DM. - 23, 8095 A. B. D. senti nispeti halen Doyçe Mark rayici olarak yürürlüktedir.

Şurası mukarrerdir ki, bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 1 nci maddesinde derpiş edilen ahdi hesaptan mütevellit dolârların tahvilinde tatbik olunacak rayiç « Bank deutscher Laender » tarafından A. B. D. serbest dolârı tahvilinde tatbik edilen rayiçten farklı olmayacaktır.

Almanya Federal Cumhuriyetinde halen yürürlükte olan kambiyo sisteminde esaslı değişiklik vukua geldiği takdirde, işbu mektupta derpiş edilen hususlar icabında, « Bank deutscher Laender» ile Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası arasında müştereken, gözden geçirilecek ve tadil edilecektir.

Yukardaki hususlar üzerinde Türkiye Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi rica ederim,
Bay Başkan.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara.

Hans Heinrich Strack

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«Bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 3 ncu maddesine atfen, size aşağıdaki hususları bildirmekle şeref kazanırım :

Almaya Federal Cumhuriyeti, Milletlerarası Para Fonuna henüz âza olmadığından, 1 DM. = 23,8095 A. B. D. senti nispeti halen Doyçe Mark rayici olarak yürürlüktedir.

Şurası mukarrerdir ki, bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 1 nci maddesinde der-

piş edilen ahdi hesaptan mütevellit dolârların tahvilinde tatbik olunacak rayiç, «Bank Deutscher Laender» tarafından A. B. D. serbest dolârı tahvilinde tatbik edilen rayiçten farklı olmayacaktır..

Almanya Federal Cumhuriyetinde halen yürürlükte olan Kambiyo sisteminde esaslı değişiklik vukuageldiği takdirde, işbu mektupta derpiş edilen hususlar icabında, «Bank Deutscher Laender» ile Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası arasında müştereken, gözden geçirilecek ve tadil edilecektir.

Yukardaki hususlar üzerinde Türkiye Hükümetinin mutabakatını teyit eylemenizi rica ederim, Bay Başkan»

Yukardaki hususlar üzerinde Hükümetimin mutabakatını bildirmekle şeref kazanırım. Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara.

Fatin Rüştü Zorlu

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarına atfen, bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 9 neu maddesinde ve 12 maddesinin (b) fıkrasında derpiş edilen fesih imkânlarını, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının evvelce feshi ihbar edilmiş olmadıkça veya aynı zamanda feshi ihbar edilmedikçe, kullanmayacağımı Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümetinin taahhüt ettiğini bildirmekle şeref kazanırım.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara

Hans Heinrich Strack

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım:

«Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarına atfen, bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 9 neu maddesinde ve 12 nci maddesinin (b) fıkrasında derpiş edilen fesih imkânlarının, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının evvelce feshi ihbar edilmiş olmadık-

ça veya aynı zamanda feshi ihbar edilmedikçe kullanmayacağımı Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümetinin taahhüt ettiğini bildirmekle şeref kazanırım. »

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara

Fatin Rüştü Zorlu

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Bugünkü tarihte imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarına atfen, bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 9 ncu maddesinde ve 12. maddesinin (b) fıkrasında derpiş edilen fesih imkânlarını, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının evvelce feshi ihbar edilmiş olmadıkça veya aynı zamanda feshi ihbar edilmedikçe, kullanmayacağımı Türkiye Hükümetinin taahhüt ettiğini bildirmekle şeref kazanırım.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara

Fatin Rüştü Zorlu

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«Bugünkü tarihtae imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarına atfen, bugünkü tarihte imzalanan Ödeme Anlaşmasının 9 ncu maddesinde ve 12 nci maddesinin (b) fıkrasında derpiş edilen fesih imkânlarının, bugünkü tarihte imzalanan Ticaret Anlaşmasının evvelce feshi ihbar edilmiş olmadıkça veya aynı zamanda feshi ihbar edimedikçe, kullanmayacağımı Türkiye Hükümetinin taahhüt ettiğini bildirmekle şeref kazanırım.»

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara

Hans Heinrich Strack

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Türkiye ile Almanya Federal Cumhuriyeti arasındaki bugünkü tarihli Ticaret Anlaşmasının ve Ödeme Anlaşmasının imzası sırasında, iki Anlaşmanın hükümlerinin Berlin'in Batı sektörlerinde de (West - Berlin) cari olması hususunda iki Âkîd Taraf mutabıktırlar.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara

Fatin Rüştü Zorlu

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Almanya Federal Cumhuriyeti ile Türkiye arasındaki bugünkü tarihli Ticaret Anlaşmasının ve Ödeme Anlaşmasının imzası sırasında, iki Anlaşmanın hükümlerinin Berlin'in Batı sektörlerinde de (West - Berlin) cari olması hususunda iki Âkîd Taraf mutabıktırlar.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara

Hans Heinrich Strack

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Türkiye ile Almanya arasında yeni bir Sulh Anlaşmasının akdine kadar, aşağıdaki anlaşmaların, 1 Mart 1952 tarihinden itibaren cari olmak üzere, muvakkaten tekrar yürürlüğe konulması hususunda Türkiye Hükümetinin mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım:

1. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 28 Mayıs 1929 tarihli Konsolosluk Mukavelenamesi,
2. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 12 Ocak 1927 tarihli İkamet Mukavelenamesi,
3. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 3 Eylül 1930 tarihli İadei Müerimin Muahedenamesi,
4. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 28 Mayıs 1929 tarihli Hukuki ve Ticari Mevaddı Adliyyeye Mutaallik Münasebatı Mütakabiliyyeye dair Mukavelename ile,
5. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 27 Mayıs 1930 tarihli Ticaret ve Seyrisefain Mukavelenamesinin yalnız 6 neı, 8 neı, 9 neı, (b fıkrası müstesna) 10 neı, 13 neı, 14 neı, 15 neı, 16 neı, 17 neı, 19 neı ve 20 neı maddeleri.

Yeniden yürürlüğe konulan işbu anlaşmalar, bir taraftan Almanya Federal Cumhuriyeti ve Batı Berlin ile diğer taraftan Türkiye arasındaki münasebetlere şâmilidir.

Yukardaki husus hakkında Almanya Federal Cumhuriyetinin mutabakatını teyit etmenizi rica ederim, Bay Başkan.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim Bay Başkan.

Bay Dr. Hans Heinrich Strack
Özel Elçilik Müsteşarı
Alman Heyeti Başkanı
Ankara

Fatin Rüştü Zorlu

Ankara, 16 Şubat 1952

Bay Başkan,

Mefadı aşağıda yazılı mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım:

«Türkiye ile Almanya arasında yeni bir sulh Anlaşmasının akdine kadar, aşağıdaki Anlaşmaların, 1 Mart 1952 tarihinden itibaren cari olmak üzere, muvakkaten tekrar yürürlüğe konulması hususunda Türkiye Hükümetinin mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım:

1. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 28 Mayıs 1929 tarihli Konsolosluk Mukavelesnamesi,
2. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 12 Ocak 1927 tarihli İkamet Mukavelesnamesi,
3. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 3 Eylül 1930 tarihli İadei Mücrimin Muahedenamesi,
4. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 28 Mayıs 1929 tarihli Hukuki ve Ticari Mevaddı Adliyeye mütaallik Münasebatı Mütakabiliyeye dair Mukavelesname ile,
5. Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti arasındaki 27 Mayıs 1930 tarihli Ticaret ve Seyri-sefain Mukavelesnamesinin yalnız 6 ncı, 8 ncı, 9 ncü. (b fıkrası müstesna), 10 ncü, 13 ncü, 14 ncü, 15 ncı, 16 ncı, 17 ncı, 19 ncü ve 20 ncı maddeleri.

Yeniden Yürürlüğe konulan işbu Anlaşmalar, bir taraftan Almanya Federal Cumhuriyeti ve Batı Berlin ile diğer taraftan Türkiye arasındaki münasebetlere şâmilidir.

Yukardaki husus hakkında Almanya Federal Cumhuriyetinin mutabakatını teyit etmenizi rica ederim, Bay Başkan.»

Yukarda anılan Anlaşmaların tekrar yürürlüğe konulması hususunda Almanya Federal Cumhuriyetinin mutabakatını size teyit ederim.

Üstün saygılarımın kabulünü rica ederim, Bay Başkan.

Ekselâns Fatin Rüştü Zorlu
Milletlerarası İktisadi İş Birliği
Teşkilâtı Genel Sekreteri
Türk Heyeti Başkanı
Ankara

Hans Heinrich Strack

PROTOKOL

Türk Heyeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Heyeti, bugünkü tarihte imzalanan Anlaşmalarla neticelenen müzakereler sonunda, aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

Türkiye Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Torquay'de tesbit edilen ve yürürlüğe konulması Almanya'da tütünlere tatbik edilen dahili resimlerin Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti tarafından esash bir şekilde indirilmesine bağlanan iki taraflı listelerin, muvakkaten ve GATT'ın çerçevesi haricinde, yürürlüğe konulması hususunda mutabıktırlar.

Her iki Hükümet Türk listesinin 558 H 1 bölümüne mütaallik gümrük resminin 65 T. L. dan 80 T. L. na çıkarmak hususunda mutabıktır.

Üç ay evvel ihbar etmek şartıyla, her iki Hükümet karşılıklı listelerin tatbikına her an son verebileceklerdir.

Şurası mukarrerdir ki, bahis konusu imtiyazların Gümrük Tarifelerine ve ticarete mütaallik Genel Anlaşmaya ek listelere ithali, Torquay Konferansına iştirak eden Türkiye ve Almanya Federal Cumhuriyeti heyetleri tarafından GATT'ın İcra Sekreterine yazılan müşterek mektupta deriş edildiği veçhile, Almanya'da tütünlere tatbik olunan dâhili resimlerde Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti tarafından tatminkâr bir indirme yapıldıktan sonra, her iki Hükümet arasında varılacak Anlaşmaya bağlı kalmaktadır.

Ankara'da, 16 Şubat 1952 tarihinde, her iki dildeki metinler muteber sayılmak üzere, ikisi Türkçe ve ikisi Almanca olarak dört nüsha tanzim edilmiştir. Fransızca bir resmî tercüme eklidir.

Türk Hükümeti adına
Fatin Rüştü Zorlu

Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti adına
Dr. Hans Heinrich Strack

Türkiye'nin Almanya Federal Cumhuriyetine tanıdığı Gümrük Tarife Tavizleri listesi

Tarife No.	Eşyanın cinsi	Resim haddi (T. L.)
75	İhtar: Nesli veya şeceresi resmen tevsik edilen damızlığa mahsus sâf kan at, sığır, koyun veya keçi cinsleri hayvanlarla domuzlar resmî Türk makamlarınca tesbit edilen nizam ve şartlar dairesinde muafiyet ithal olunur.	
A	İşlenmiş deriler	
	Tabaklanmış fakat boyanmamış	
2	Vidala, vaketa ve telâtin denilen deriler	100 K. S. 420,—
3	Sair deriler	100 K. S. 220,—
	İhtar: Parlatılmış fakat ruganlı ve lâke olmıyan dana ve inek derileri No. 75/B.2 mucibince tarifelenir. Lüstro derilerinden, boyanmış biraz parlak olup fakat ruganlı ve lâke ve selüloit ve emsali maddelerle cilâlı ve lâkeli olmıyan deriler anlaşılır.	

Tarife No.	Eşyanın einsi	Resim haddi (T. L.)
C	Koyun, kuzu, keçi, oğlak, fok, timsah, yılan derileriyle sair bileümle derilerden ruganlı veya lâkeli, kabartmalı, glâse, kumlu, resimli, yaldızlı, kadife taklidi (podösüet) maroken, tüylü ve sair surette müzeyyen olanlar (eldiven için kesilmiş olanlar da dâhildir). 100 K. S.	2 000,—
87	İhtar : Kâğıt ve mukavvadan başka maddelerden deri taklitleri de «C» fıkrasına dâhildir. Deri ve kösele mamulâtı : Para cüzdanları, kadın çantası, sigara ve tütün çantaları, saat, dürbün, fotoğraf ve sair emsali alât glâfları, tuvalet takımları mahfazaları, evrak ve dosya çantaları, deri köstek: 1	
	Sade veya mevaddı âdiye ile mürettep olanlar Para cüzdanları, ufak para çantası, kadın çantası, tuvalet takımları mahfazaları, sigara ve tütün çantaları, saat kösteği 100 K. S.	2 463,88
	Evrak ve dosya çantaları 100 K. S.	2 000,—
	Saat, dürbün, fotoğraf ve sair emsali alât glâfları 100 K. S.	1 000,—
	İhtar : Alât ve cihazlarla birlikte gelen ve bunlarla satılması ve faturalanması mütat olan deri ve kösele glâflar, âdi mevad veya suni ipekle mürettep olsun olmasın 100 kiloda 500 lira resme tâbidir. Aynı getirildikleri takdirde kendi tarifelerine tâbidirler.	
y91 105	Deri ve köseleden mamul kasık bağları 100 K. S.	500,—
	Sâfi veya mahlût yünden kadife, pelüş, astragan, lutr vesair kürkler taklidî olan mensucat ve bunların kordelâları (mevaddı saire ile mürettep olsun olmasın)	
A	Sâfi veya % 50 den fazlası yün olanlar 100 K. S.	718,63
B	yüzde elliye kadar ipeğin gayrı lifi mevad ile mahlût olanlar 100 K. S.	521,01
133	Tül, gaz ve elektrik, ipek veya suni ipekten veya diğer mevaddı lifiye ile karışık (madeni teller ve sair ile mahlût olanlar da dâhildir.)	
A	Düz tül ve gaz (benekli ve resimli olanlar da dâhildir.) 100 K. S.	8 623,57
B	Perdelik tül (bobino) 100 K. S.	7 391,63
136	Kadife, pelüş ve kadifeli ve havlı kumaşlar ve kordelâlar (madenî tellerle mahlût ve mevaddı saire ile mürettep olanlar da dâhildir.)	
yA	Tamamen suni ipekten 100 K. S.	4 927,75
yB	Sair mevaddı lifiye ile mahlût suni ipekten (% 70 den ziyade suni ipeği havi olanlar (A) fıkrasına dâhildir). 100 K. S.	1 806,84

Tarife No.	Eşyanın cinsi	Resim haddi (T. L.)
161	Nişasta ve kola :	
A	Nişasta (torbalarda) 100 G.	35,—
yB	Mayı halinde kola (iç kablarının sikleti dâhildir.) 100 K. S.	37,—
173	Çiris, dekistrin, leykom (döğülmüş, döğülmemiş) 100 G.	12,—
220	Bira :	
A	Fıçı içinde 100 G.	61,60
B	Sair kablarda (kablarnın sikleti dâhildir). 100 K. S.	77,—
223	Tohumlar :	
yA	Şeker pancarı tohumu 100 G.	0,26
281	Selüloit ve kazein, jelâtin, nişasta, fenol, üre, asit filâtik, polyamide (nylon), vinyl, chloridaacetatik copolymer, vinylidine chloride copolymer, acrylo- mitril copolymer, polivinyl acohol, polistrene, poli- ethylene, tetrafluor oethylene polymer ve benzeri esaslardan terkip yolu ile sentetik olarak yapılan bileümle plâstik maddeler.	
F	Tarifenin başka yerlerinde zikredilmiyen plâstik maddelerin sair bileümle mamulâtı (Sair maddeler- le mürettep veya gayrimürettep)	
2	Sair maddelerle mürettep veya gayrimürettep	
	Elektrik tesisat malzemesi. 100 K. S.	150,—
	Resim edevatı ve hesap yapan cetveller 100 K. S.	500,—
	Mutfak takımları, çay ve kahve takımları, dolma kurşun kalem ve dolma mürekkepli kalem. 100 K. S.	700,—
	Sairleri 100 K. S.	1 000,—
307	Fırça ve süpürge :	
B	Her nevi resim fırçaları (saplı ve sapsız) 100 K. S.	218,16
y331	Resim kâğıdı 100 K. S.	28,87
334	İhtar : Mahsusan reçine ile masnu olan kâğıtlar re- çineli kâğıt addolunur.	
335	Hassas kâğıt (her kalınlıkta) (iç kaplarının sikleti dâhildir.)	
A	Hassas fotoğraf kâğıdı (hassas kart postallar da dâ- hildir.) 100 K. S.	120,31
B	Hendese ve sairede müstamel hassas kâğıtlar ve şeffaf saman kâğıtları 100 K. S.	57,75
338	Duvar kâğıdı ve mukavvaları ve şeridi ve sair kap- lamalık kâğıtlar :	
A	Yaldızlı, kabartmalı, yün tozu ve saireden havlu ve deri taklitleri 100 K. S.	51,33
B	Sairleri 100 K. S.	20,—
342	Cilâh âlâ mukavvalar (beyaz veya bir renkli)	
B	Metre murabbainın sikleti üç yüz gram ve ondan yu- kari 100 K. S.	30,54

Tarife No.	Eşyanın einsi	Resim haddi (T. L.)
361	Resimler (ipekten gayrı) kâğıt, mukavva, muşamba veya bez üzerine (ciltli ve çerçevesi olanlar da dâhildir.)	
B	Fotoğraf, fotogravür, fotokolografi, fototipi, litoğrafi, fotolitoğrafi, kromolitografi, çinkogravür, grafotipi, tiftürük ve sair sanatlarla yapılmış resimler (çıkartma, oyma resimler de dâhildir.) 100 K. S.	538,97
362	Kâğıt veya mukavvadan mamul eşya (mevaddı saire ile mürettep veya gayrimürettep) ezcümle : Elbise, yakalık, kolluk, cüzdan, çanta, dantelâ, mensucat, sicim, konfeti, serpantin, maske, abajur, yaprak, çiçek, yelpaze, mendil, bayrak, fener makara şeklinde zamklı kâğıt ve emsali.	
	Selüloz vatkasından âdet bezi 100 K. S.	100,—
	Saireleri 100 K. S.	230,99
365	Pamuk votka 100 K. S.	61,60
380	Tüller ve müslinler	
A	Düz tül ve müslin, benekli ve madeni teller ile mahlût veya mürettep olanlar da dâhildir.	
1	Kasarsız 100 K. S.	431,18
2	Kasarlı, boyalı veya ıstampalı 100 K. S.	615,97
B	Tül - bobino (perdelik tül ve sair suretle fasoné tüller)	
1	Kasarsız 100 K. S.	443,50
2	Kasarlı veya boyalı 100 K. S.	646,77
386	Pamuk fisto (kenar ve ara) 100 K. S.	1 185,74
390	Pamuk fitiller :	
A	Lâmba, mum, çakmak ve ocak fitilleri (mevaddı saire ile mürettep ve gayrimürettep) 100 K. S.	102,66
B	Beyaz alevli yanan fitiller (gömlük) (mevaddı saire den mamul olanlar veyahut mevaddı saire ile mürettep veya gayrimürettep olanlar) (yapılmış, yapılmamış dâhildir) 100 K. S.	230,99
401	Pamuktan kuşak (şal taklidi olanlar da dâhildir.) bohça, omuz ve baş, masa ve yatak örtüleri, perdeler, çocuk kundağı, bayrak ve emsali hazır şeyler, ipek ve saire ile işlemeli veya sair maddelerle mürettep olsun olmasın. 100 K. S.	415,78
421	Her nevi keten mensucat (örme kumaşlar dâhildir.) (madeni teller ve pullar ve sair ile mürettep olanlar da dâhildir.)	
B	Kadife pelüş :	
2	Sair nebati lifler ile karışık 100 K. S.	433,10
445	Bisiklet, otomobil, araba ve sair vesaiti nakliye tekerleklerine mahsus iç ve dış lâstikleri ve şeritler (mevaddı saire ile mürettep ve gayrimürettep) :	

Tarife No.	Eşyanın cinsi	Resim haddi (T. L.)
446	A 2 İç ve dış lâstikleri Bisiklet için. Elâstikî mensucat ile lâstiğe batırılmış veya bir tarafına veyahut arasına lâstik sürülmüş veyahut lâstiğe yapıştırılmış mensucat.	100 K. S. 80,—
	A Sâfi veya mahlût ipek ve suni ipek mensucat	100 K. S. 1 283,27
	B Sâfi veya ipekten gayrı elyaf ile mahlût yün mensucat	100 K. S. 492,78
449	C Sair mensucat	100 K. S. 277,19
	Tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen sair ka- uçuk mamulâtı (mevaddı saire ile mürettep veya gayrimürettep) kauçuk contalar (kesilmiş olarak	100 K. S. 23,10
452	Sairleri	100 K. S. 230,99
	Yere sermeye mahsus linoleom, kaptolikan muşam- baları (parça veya top halinde)	
	A Mantarlı ve mütaaddit renkli	100 G. 38,18
	B Mantarlı yekrenk	100 G. 24,70
453	C Mantarsız bir veya ziyade renkli	100 G. 35,93
	Duvar, raf, sofra ve mobilya örtmeye ve kaplama- ya mahsus muşambalar (parça veya top halinde)	100 K. S. 97,02
y471	Siliko - alumino ve silisli ateş toprağı	100 G. 1,92
y481	C Manyezit ve kromit ateş tuğlası	100 S. 5,—
y487	Çiniden veya porselenden sofra, tuvalet takımları	
	İki ve daha ziyade renkli, markalı, yaldızlı ve re- simli mevaddı saire ile gayrimürettep	100 G. 38,50
	İhtar : Türkiye Hükümetinin bu resmi % 20 yi te- cevüz etmemek kaydı ile advalorem bir resme tah- vil hakkı mahfuzdur.	
488	Çiniden, porselenden, alâtı elektrikiye ve aksanı, ezeümle: İzolâtör (mücerit), duy, sigorta, kupsir- küi, enterrüptör, nipl, rozas ve saire.	
	A Mevaddı saire ile mürettep	100 K. S. 70,—
	B Mevaddı saire ile gayrimürettep	100 K. S. 30,—
489	Porselenden, mineden ve emsalinden suni dişler:	
	A Çıplak	1 kiloda S. 7,70
y494	Damacana:	
	A Âdileri:	
	2 Mevaddı saire ile mürettep (sepet örgüsü olanlar dâhildir.)	100 G. 43,80
509	Alâtı basariye ve fenniye camları (fotoğraf ve sine- matograf cihazlarına mahsus adeseler dâhildir).	100 K. S. 900,—

Tarife No.	Eşyanın cinsi	Resim haddi (T. L.)
y510	Camdan boncuk :	
A	Çıplak veya âdi maden veya maddelerle mürettep 100 K. S.	450,—
528	Demir zincirleri :	
A	Gemi ve saire için kaba zincirler (galvanizli, bo- yalı, ziftli olsun olmasın) 100 G.	12,83
B	Köpek, bisiklet, otomobil zincirleri ve emsali	
1	Sadeleri 100 K. S.	20,53
2	Bakır, kalay, çinko, nikel, kurşun, alüminyum gal- vanizli veya oksitli veyahut boyalı 100 K. S.	20,53
y529	Fonttan borular :	
A	Dökme font:	
2	Yalnız et kalınlığı 6 milimetre ve daha aşağı olan dökme borular 100 G.	9,62
531	Fonttan, demirden kaba mamulât ezcümle çanak, pota, direk, delinmiş, delinmemiş levhalar, demir- yolu makasları ve işaretleri, inşaatta müstamel çat- ılmış veya çatılmamış aksam, betonlarda müstamel kesilmiş, zımbalanmış saç levhaları, tekemmül etmiş alâtı mihanikiye aksamından maada gemi, demiryolu ebniye ve saire için zikredilmeyen sair kaba mamulât	
A	Cilâsız ve boyasız	
y	Demiryolu makasları ve işaretleri, inşaatta müsta- mel çatılmış veya çatılmamış demir aksam 100 G.	17,97
538	Her nevi demirden el alâtı (saplı veya sapsız) :	
yC	Taşçı matkap ve kaşıkları 100 K. S.	8,32
yD	Ziraatta müstamel makas, bağ bıçağı ve orak 100 K. S.	18,48
	Tırpan 100 K. S.	7,20
y539	Makas, makineli saç makası, ustura, makineli us- tura, fındık kıran, tirbüşon ve emsali :	
H	Sair mevat ile mürettep veya gayrimürettep 100 K. S.	117,80
552	Tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen demirden hırdavatçılık eşyası ezcümle :	
	Mutfak takımı, sofrta takımı, kahve ve çay takım- ları, lâmba ve aksamı, ütü, kahve değirmenleri, et makinesi, musluk, kova, banyo, abdeslane le- vazımatı, dirhemler, ateş kürek ve maşaları, hay- van çanları, üzengi, şişe kapsülleri ve emsali ma- mülât (mevaddı saire ile mürettep veya gayri- mürettep) :	
B	Boyalı, cilâlı, sırlı veyahut sair maden ile gal- vanizli 100 K. S.	46,20

Tarife No.	Eşyanın cinsi	Resim haddi (T. L.)
C	Elektrik tertibatını havi olanlar	
	Elektrik ütüsü	100 K. S. 77,—
558	Sairleri	100 K. S. 123,19
	İhtar : Beyaz alevli petrol lâmbaları bu numara göre resme tâbidir.	
B	Bakır tel (yuvarlak) (mütaaddit tellerin bükül-müşü dâhildir.)	
	Cilâh, nikel, alimünyum ve sair âdi maadin gal-vanizli veya oksitli	100 K. S. 64,80
H	Bakırdan ceryanı elektrikide müstamel tel ve kablolar: (diğer madeni tellerle mahlût olanlar da dâhildir).	
	1 Lâstik, küteperka, kâğıt, aspestos, plâstik ve sair maddelerle bir veya birden ziyade teerit edilmiş	100 K. S. 80,—
559	Bakırdan sırmacılık eşyası (üzerine sarılı bulun-dukları makara ve sairenin ve içinde bulunduk-ları kutuların sikleti dâhildir.)	
A	Tel ve pul (alâti musikiye telleri hariçtir.)	
	1 Âdi veya cilâh	100 K. S. 200,—
	2 Nikel, piring ve saire ile yaldızlı	100 K. S. 300,—
y563	3 Altın veya gümüş yaldızlı	100 K. S. 450,—
	Bakırdan heykeller, kazan, imbik, soba ve ütüler (elektrikli ve mevaddı saire ile mürettep olanlar da dâhildir.)	100 K. S. 218,16
y564	Bakır semaver, kahve değirmeni, lâmbalar ve ede-vatı beytiye	
D	Elektrik tertibatını havi olanlar	100 K. S. 269,40
	Bakırdan çilingir ve hırdavatçı eşyası ezcümle: Mobilye, kapı ve pençere edevatı, gem, mahmuz, zil ve çingirak, musluk, yorgancı çivileri, el alet-leri, mobilye ve karyola ve sair emsali (mevaddı saire ile mürettep ve gayrimürettep)	
565	A Âdi veya boyalı	100 K. S. 218,28
	B Cilâh veya nikel yaldızlı veya oksitli	100 K. S. 323,38
569	Alüminyum ve halitası :	
	C 3 Teller.	100 K. S. 50,—
Ç	1 Levha ve yapraklar (düz).	100 K. S. 30,—
	2 Ondüle edilmiş, kemerlendirilmiş, yivli veya oluklu, çizgili, kendinden desenli, ve sair surette şekillendi-rilmiş levha ve yapraklar.	100 K. S. 50,—
D	Granüle ince pul ve tozlar.	100 K. S. 50,—
F	Borular ve tüpler.	100 K.S. 100,—
G	Mutfak takımı ve ev işlerine mahsus kab ve ede-vat.	100 K. S. 200,—

Tarife No.	Eşyanın cinsi	Resim haddi (T. L.)
I 3	İnşaatta müstamel çatılmış veya çatılmamış aksam yerlerine göre kesilmiş veya delinmiş levhalar ve tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen alüminyumdan sair kaba mamulât (sair maddelerle mürettep veya gayrimürettep)	100 K. S. 50,—
576	Tutya ve halitasından mamulât (mevaddı saire ile mürettep veya gayrimürettep),	
B	Sair âdi maadin galvanizli veya vernikli ve yahut boyalı.	100 K. S. 105,10
598	İhtar : Bekçi ve gece bekçilerine mahsus saatler bu numaraya göre tarifelenir.	
601	H Armonik (el ile çalınan) . . . adedinden	15,—
613	Teleskop ve mikroskop	100 K. S. 346,48
615	Fotoğraf cihazı ve cihaza mütaallik aksam. . 1 kilo-	da K. S. 13,86
y619	Telsiz telgraf ve telefon âhize makineleri (tamam veya natamam) lâmbalar ve hoparlörler.	100 K. S. 320,82
625	Başka yerde zikredilmeyen fenne, mesahai araziye, riyaziyye, hikmeti tabîyye, heyete ve ahvali cevviyye mütaallik alât	
	Tahtadan hesap yapan cetveller.	100 K. S. 500,—
	Diğerleri	100 K. S. 615,97
632	Alâtı vezniye	
A	Hassas teraziler (eczane ve tahlilhanelerde ve sairede müstamel) (mahfaza ve dirhemler dâhildir.)	100 K. S. 577,47
H	Demiryolu mevkilerinde ve fabrikalarda müstamel sabit büyük basküller.	100 G. 21,82
653	A Akümülatör ve yedek plâkları (akümülatör plâklarından maada aksanı mamul oldukları mevadda mahsus rüsuma tâbidir.)	100 K. S. 60,—
670	Zatülhareke tramvay (muharrik, müteharrik, tamir ve sair arabalar dâhildir.)	100 S. 77,—
683	Motörlü gemiler	
D	Yat ve muş beher hacmı istiabi tonundan	200,—
685	Yelkenli yat ve kotra beher hacmı istiabi tonundan	250,—
703	Matbaa ve yazı mürekkepleri ve resim boya ları:	
A	Matbaa mürekkebi (her nevi)	100 K. S. 18,—
D	İstampa boyası, yazı makinesi şeridi, çini mürekkebi, kopya mürekkebi ve emsali mürekkepler	100 K. S. 103,94
	İhtar: Kapsüller içinde ithal edilen yazı makinesi şeritleri 703/D numara mucibince resme tâbidir.	
V	Kurşun kalemi (her renk) kömür kalemleri (füzen) resim tebeşiri (çıplak veya ağaçlı ve saireli)	
	Kurşun ve kömür kalemleri	100 K. S. 350,—
	Diğerleri	100 K. S. 449,14

Tarife No.	Eşyanın cinsi	Resim. haddi (T. L.)
y792 A	Aspirin (her şekilde)	100 K. S. 410,65
853 B	Müstahzaratı tıbbiye ve seromlar ve aşular:	
	1. Birinci sınıf	% 25
	2. İkinci sınıf	% 18,75
	3. Üçüncü sınıf	% 3,75
y859	Ağız armonikleri:	
yA	Ağaçtan	100 K. S. 101,06
B	Âdi maadinden	100 K. S. 280,—
C	Kauçuktan, selüloitten, deriden ve sair gayrimezkûr âdi mevaddan	100 K. S. 280,—

Umumi ihtar : Türkiye Hükümetinin, resimlerinin ensidansı % 5 ten aşağı olan tarife numaralarının spesifik resimlerini, % 5 i tecavüz etmemek kaydıyla advalorem resimlere tahvil etmek veya bu resimleri % 5 advalorem resme tekabül edecek bir seviyeye çıkartmak hakkı mahfuzdur.

Almanya Federal Cumhuriyetinin Türkiyeye tanıdığı Gümrük Tarife tavizleri listesi

Alman gümrük Tarife No.	Eşya cinsi	Verilen rorim haddi ad valorem %
y05 04	Koyun bağırsağı (yaş, dondurulmuş, tuzlu veya kurutulmuş)	Muaf
07 05 yA	Bakla ve acı bakla	5
08 03	İncirler :	
	B Kuru	5
08 04	Üzümler :	
	B Kuru :	
	2 Diğerleri	Muaf
08 05	Tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen meyvalar (kabuklu, kabuksuz, yaş veya kuru)	
	B Fındık	5
12 03 yF	Fiğ	10
15 07	Nebati yağlar (mayı veya sulp)	
	A Ham	
	y1 Zeytin yağı	7
32 01	Debagatta kullanılan nebati hulâsalar	
	yD Palamut hulâsası	8 [*]
51 02	Tarifenin başka yerlerinde zikredilmeyen hayvani kıllar (yıkılmış, kasarlanmış, boyanmış veya frize edilmiş olsun olmasın)	
	yA Ankara keçisi kılı	Muaf
	B Kaba kıllar ve döküntüleri	
	1 Firize edilmemiş	Muaf
	2 Firize edilmiş	Muaf
58 01	Düğümlü ve sarmalı halılar	
	yB Yünden (el ile dokunmuş)	30

[*] Torquay usnami Alman Taviz listesi gereğince tatbik edilecek fütü resim % 5 tir.